

17
24

地點 野合良
時間 72.7.6.
編號 403P

歌名 si Apen-Manaboy
地區 si Somapni

1. raod ni Aman Cizo

Jipayigangen o cinatowatozogan no inapo ta
漁人小名。 集中所居。 祖先 我們
pinarala no mavizong a malano.
逃避 大浪 涌水。
pinarala na sira am, palamowamolonan da lowaji.
世"代"代 後代"樣"
mangay rana meycaday do loratodan.
分教多處。 坐處

2. ^{Mcizo} katowan ko imo, minilenelep a vatolalaw a,
避理 石頭

cinowpow ko rana a lavilavikan.
挖出 挖樣高敲碎

3. ano ipanakong ko o zayig, do sayid no tokon
墨起低 奔 山下 小

omalasyas.
光滑的。

4. oya so kazigan mo, ahad no langaraen a
同...一樣 弧形 天上

manalavozit.
渠?

5. manalavovong ka omaliyalivaon, ingitan ko so
彼處。 另一處。 引控

omvoyovoyog a kavogaw.
流 水

6. palamowamolonan a malowaji, palanekan ko imo so
放之自証。
插土。

akmi vezaveza.
山字音。

3. anohod ni Aman Mangaro
to kony

7. kazasing kamo do vitas no kaoy
一起。 舒 竹

a mabedeh a mavyozoneg so lila
樂音重。 轉不过来 否。

Jipayigangen 是我們祖先曾經住過的地方。被大浪逐趕的。他們被大浪逐趕上去，從以前一直到現在...散居島上各村落。

我的寶貝...深藏在地裡的石頭，被我一點一點地敲碎挖出。

每當我舉起斧頭，在光滑的山脚

你(指山)如天上的彩虹般之狀

你(指水渠)沿山壁派下，為我作灌溉等田之用。

從祖先一直到現在，原你(石頭)

如 veza 山字音地肥大。

原祝你們健康，

舌頭轉不过来的人。(指在唱鏡音的，及聰聰的本所同)。

主 題	地點 時間 編號 40	報導 記音 翻譯
komazot so karyag ta do kacan 歌 歌名 地		錄去我們島上的 karyag 歌。
ta ji ko pa ,ya minacicilowan 聽 聽		我不曾聽說有過這樣的事。
da minipanonoma tawo 先人先走		在先前的人。
am to nyo rana piwalama do oned nyo 休息 心		但是你們自己心裡明白就好。
yamen o minivowawowang ja 停開 停場		是我們停開的。
do iwawalam da no malaod. 習俗 遠方		遠方的習俗。
4. raod ni Apen Manaying		
kavavatanen ta minakami pozagis do sinongalan na 故事 傳說 如 美名 行進		對我們來說是一件新奇的事。如
kamozikozit ka komawayis. 直線 傾身飛行		pozagis 魚翅 上下 往左往右 不時的
komozikozit ka am, a loratodan ko do angit. 直線 坐 天空		傾斜和身如向前飛行。
lomokob so araw a mangimomolaw. 蓋 不好意思的, 累得		你(些) 時左時右行。我乘坐從這面
araw do langaraan do kavakogan na, pazigan ko so 天上 所乘層的 如同		在空中飛行, 天亮的太陽, 照
isalaong ko a-lonagen. 套 籠巾帽		得我不好意思。
		天上的太陽, 如同我套在脖子上的金冠(會發光)。
註		